

80年前传诵大江南北的童谣

岁月中默默风干 盛开出文字的繁荣 却拨动已渐沧桑的心弦  
深藏的音符，隔世再度吟唱



# 【绘图本】 五里谣



【绘图本】

# 儿童谣观



ISBN 978-7-80228-366-4



9 787802 283664 >

ISBN 978-7-80228-366-4  
定价：39.00元



## 图书在版编目(CIP)数据

童谣大观 / 陈和祥编著. —北京: 新世界出版社, 2007.6

ISBN 978-7-80228-366-4

I. 童… II. 陈… III. 儿歌—作品集—中国 IV. I287.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第076189号

## 童谣大观 (绘图本)

---

策 划: 惟才图书

责任编辑: 朱 霖

执行编辑: 易含宇

封面设计: 门乃婷

版式设计: 寒 流

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街24号(100037)

总 编 室: +86 10 6899 5424 6832 6679 (传真)

发 行 部: +86 10 6899 5968 6899 8733 (传真)

网 址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

电子信箱: [nwpcn@public.bta.net.cn](mailto:nwpcn@public.bta.net.cn)

版权部电话: +86 10 6899 6306 [frank@nwp.com.cn](mailto:frank@nwp.com.cn)

印 刷: 北京市朝阳区小红门印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 889mm × 1194mm 1 / 16

印 张: 20

版 次: 2007年7月第1版 2007年7月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80228-366-4

定 价: 39.00

---

版权所有 侵权必究 印装错误可随时退换

# 中国社会科学院外国文学研究所

陳李新先生：

您好！

得8月20日来信。欣悉《童谣大观》将重版。我多年来满  
处寻访，没人知道。万想不到作者令孙自己会来信通知，真是  
高兴！我《记杨心》（我的最小妹妹）一文中曾提到这本书，至  
今还能背许多各地的童谣。这是我姑姑因来教育我和大弟、小弟  
和大妹的。各人一册。我们怕分散了会失落，所以订成一册。  
后来由她带往上海教她的孩子。这部童谣，我家二代孩子都  
唱熟了。我觉得孩子读这种书是享受。我晚年老多病多，  
写序题书名等已不再勉强自己了。各语系译。我只敢早、能  
买到重刻的新版，让我填补上忘记的片段。

希望《童谣大观》重刻本畅销！！

杨绛

2005年8月5日

您以地名，快递上印得不清楚，邮编似是331300，也不敢填，怕  
填错。他致信错。  
（大翻读本）



我小時候在家鄉向字表長鎮讀小學的時候，我父親給我買了好幾本重譯集，那都是商務印書館和中華書局出版的。重譯內容大都採自江南一帶，說的主要是王氣和曹作之類，因為內容簡單，又難有假筆錄，公女，簡單之類，後來編事，每一句都押韻，讀來琅琅上口，很容易記憶。事實上，我父親也有很多的類似重譯，所以沒有陌生的感覺。這是我最初課外兒童讀者。

不久前，有一位好朋友孫慶生先生給我帶來，一套影印本的《重譯大觀》。這套書，正附有插畫，插畫是民國初年的式樣，現在看來有很大的怀旧感覺。全書同刻了自己的時代，那是六十七年之前的事了。我附去的資料說，錢鍾書先生的夫人楊绛女士很喜歡看這書，在她的著作中，我們在中，曾記述和她女兒錢瑛每天晚上一起讀書這本重譯的溫馨回憶。對於我，這也真是溫馨的回憶。

資料中說到，中社社科院的王青瑜先生也很推崇這本。王先生也是我的朋友，他到去年末才問我對重譯的意見。他對歷史的造詣我是很佩服的。另外，我們三人對於明末曹氏之氣，各自成稿了這書，意見差距很大，但意見不同並不表示不可做朋友，我仍記得他對歷史的忠誠和執著，以及我心目中對一位歷史學家所敬佩。他告訴我這本重譯集編者陳和祥先生是浙江永康市古鎮人，也住在永康市陳先生的家。陳可法和他一本新。了解，陳和祥先生這年搜集和編寫這本重譯集的過程。據實也表

十餘種和陳可法先生的年譜著述多，重譯集的內容，和別重譯集是平行的。

浙江大學教書時，有一位永康人的年青學者戶說甚大，一些要依實事。他入學考試的英文不大好，但我對着他的人形體感，做了向他的功夫很著早，向來後大力推廣而依錄。他。他目前在研究清代歷史者甚多錢。他出版過一本《陳可法》，資料很充實，對陳可法生平也評價很高。只可惜他是一位歷史學家，哲學界而沒有迷住他對他的貢獻。現在永康建了紀念陳可法的陳列館，由此而我想到了陳和祥先生。陳可法說是陳顯先的兒子，正如陳和祥先生是陳顯先的兒子。

《重譯大觀》中收集了很多有趣的重譯。比不作及地譯的重譯，有一則姓嚴是，姓，重譯說：「同狗這樣坐，姿勢那樣高。有眼睛，沒眉毛。青蛙蹲坐的模樣，完全和狗一樣。牠有眼而沒眉毛，到管管這上地這很有效。」又有「羊頭的地這地，天下，把草，地下一片草。」，「鳥的，地這地，半天一隻，甚而落不。」，都這十有幾句就如此。

其中有我則重譯論罵做官的欺且百姓，「其期未及始有現象意義。有一則叫都重譯叫，「學信信，人眾酒會醉他醉，人眾財產替他此，人眾和子伴他睡，他的如女伴官睡，這這土匪他不要，地有錢的白姓來問罪。」有則重譯重譯說：「一代做官，三代打腫。」重譯還有，說明（括）：此最及言的官之昂然進藤也。」又有：「千里去做官，這的吃和家。」他平一般身面輿者假之做官官更行是現計也。

## 读《童谣大观》

我小时候在家乡海宁袁花镇读小学的时候，我父亲给我买了好几本童谣集，那都是商务印书馆和中华书局出版的。童谣内容大都采自江南一带，说的主要是天气和农作之类，因为内容简单，又杂有婆媳、父女、娘舅之类家庭趣事，每一句都押了韵，读来琅琅上口，很容易记忆。事实上，我家乡也有很多的类似童谣，所以没有陌生的感觉。这是我最初的课外儿童读物。

不久前，我一位好朋友孙南生先生给我寄来了一套影印本的《童谣大观》。字体很大，还附有插图。插图是民国初年的式样，现在看来有很大的怀旧感觉，令我回到了自己的儿童时代，那是六七十年之前的事了。据附来的资料说，钱钟书先生的夫人杨绛女士很喜欢这套书，在她的著作《我们仨》中，曾记述和她女儿钱瑗每天晚上一起诵唱这本童谣的温馨回忆。对于我，这也是温馨的回忆。

资料中说到，中国社科院的王春瑜先生也很推崇这本书。王先生也是我的朋友，他到香港来访问时我曾接待过他。他对历史的造诣我是很佩服的。虽然，我们二人对于明末农民起义、李自成的事迹等等意见差距很大。但意见不同并不表示不可做朋友，我仍记得他对历史的忠诚和执著，以及我心中对一位历史学家的钦佩。他考证了这本童谣集的编者陈和祥先生是浙江永康市古山镇人，还设法联系上陈先生的儿子陈可法和孙子陈李新。了解了陈和祥先生当年搜集和编纂这本童谣集的经过。推算起来，大概我和陈可法先生的年岁差不多，童谣集的内容，和我的童年是平行的。

我在浙江大学教书时，有一位永康人的年青学者卢敦基先生一定要做我弟子。他入学考试的英文不太好，但我发觉他为人诚恳笃实，做学问的功夫很着实，向学校大力推荐而收录了他。他目前在研究清代的学者李慈铭，他出版过一本《陈亮传》，资料很充实，对陈亮的生平也评价公允，只可惜只着重他是一位历史家、哲学家而没有述及他对诗词的贡献。现在永康建造了纪念陈亮的陈列馆，由此而我想到了陈和祥先生。陈亮据说是陈霸先的后裔，不知陈和祥老先生是不是他们一家人。



《童谣大观》中收集了很多有趣的童谣。比方作为谜语的童谣，有一则谜底是“蛙”，童谣说：“同狗这样坐，没狗那样高。有眼睛，没眉毛。”青蛙蹲坐的模样，完全和狗一样，它有眼而没眉毛，我觉得这个谜语很有趣。又有“芋头”的谜语是：“天上一把伞，地下一窠蛋。”“鸟窝”的谜语是：“半天一只碗，落雨落不满。”都是十分有趣而贴切的。

其中有几则童谣讽骂做官的欺压百姓，长期来恐怕仍有现实意义。有一则成都童谣叫“警备队”：“警备队，人家酒食供他醉，人家财产落他袋；人家妇女陪他睡，他的妇女陪官睡；强盗土匪他不管，只把有钱的百姓来问罪。”有则常熟童谣说：“一代做官，三代打砖。”童谣附有“说明”（按）：此歌乃言为官之易于造孽也。又有：“千里去做官，为的吃和穿。”似乎一般民间舆论假定做官贪污是理所当然。

金庸

二〇〇七年五月

# 世相种子世相花

歌谣、谚语与成语一样，都是现实世界的神髓，正如鲁迅先生论及成语时说的那样，“既然从世相的种子出，开的也一定是世相的花”（《何典·题记》）。我国历代谣、谚遗产的丰富，在全世界肯定是首屈一指的。仅就童谣而论，自古以来，两个方面的人，都很重视。一是统治者，有些朝代专门设置相应机构，派出专人至民间搜集童谣，藉以了解民情、社会动向。二是文人、学者，搜集童谣，作为记录、研究当代或前代社会历史的重要资料。其中最著名的是明代嘉靖年间的学者、才子杨升庵编的《古今风谣》、清初学者郑旭旦编的《天籁集》、清末学者杜文澜编的《古谣谚》、民国年间顾颉刚先生编的《吴歌》甲、乙集。这些书中都有大量的童谣。我是研究历史的，又忝为作家之列，一直注意历代童谣。有关的书，能买到必买，买不到的，必设法借来，边阅读，边摘其要者，抄成卡片。而可以复印的，则复印。上世纪八十年代，我的工作单位——中国社会科学院历史研究所的一位同事，在本所图书馆（按：我所图书馆所藏线装书甚丰，在北京仅次于国家图书馆、北京大学图书馆，位居第三。）工作的杨志清先生，示我馆藏民国十一年（1922年）上海世界书局出版，由雅仙居士金华陈和祥编辑的《绘图童谣大观》，翻阅之下，喜不自胜，当即复印，并请人装订成书。

这部书尽管有四册，字大，且有很多精美插图，但加在一起，也不到一百页，很适合儿童阅读。编者很有见地。常言道：“三里不同风，五里不同俗。”编者所编的童谣，以上海周围——也就是江浙地区的童谣为主，但也有广东、四川、湖北、河北等省的童谣入选。这就必然带来语言、民俗方面的隔膜，使儿童看不懂。难得的是编者加了不少必要的简明扼要的说明，使儿童一目了然。童谣很多，难免夹杂着糟粕。本书除个别童谣（如嘲笑麻子等生理残疾现象的童谣）选入欠妥，又缺少批判的说明外，绝大多数童谣都选得很精当，而且涉及政治、经济、伦理道德、社会生活的许多侧面，内容广博。第二册有首无锡县的童谣《戒奢侈》：“著衣看家当，吃食看来方。种田钱，万万年。做工钱，后代延。经商钱，三十年。衙门钱，一蓬烟。”这是对官府贪贿的抨击。当然，这首歌谣也透露出农业社会的农本思想，以种田为第一要紧的事、是根本，虽已是民国了，但吴江县乡下仍然是以种地为主，故小孩子仍然唱着这古老的歌谣。第四册选了



一首武昌童谣《警备队》：“……人家妇女陪他睡，他的妇女陪官睡。强盗土匪他不管，只把有钱的百姓来问罪。”尖锐地揭露了警备队的腐败。第二册还编入一首《错算命》的童谣：“姐在房里绣花枕，耳听门外弦子声。开开门来请先生，先生请到里头坐，报个八字给你听。拿起八字算一算，还有三年才动婚。姐儿一听就生嗔（怒也），骂声瞎子滚出门！头胎生过了！二胎要临盆！”这是对算命之类迷信活动的有力揭露，而且很幽默，儿童读后，肯定会笑出声来。破除迷信最好的办法，就是普及科学知识。《童谣大观》的编者，很重视这一点。如第三册选了一首常州童谣《显微镜》：“显微镜，真好顽，让我过来看一回。看见鱼子像鸭蛋，看见头发像门闩，看见丝线像草把，看见针眼像天窗，蚊子撒尿像大海，苍蝇屙屎像高山。人若不肯信我话，请他买个镜子顽一顽！”这首童谣形象、夸张，真是活龙活现，即使用今天的水准来衡量，也不失为一首优秀的科普儿歌。

我不时翻阅《童谣大观》，近几年来我写的发表在《瞭望》杂志上的《闲话蛤蟆滩》、刊于《人民日报》上的《谣谚说龙》等文，都引用过这本书中的童谣。我曾经建议出版社重印此书，未能如愿，引以为憾。

但想不到的是，最近浙江永康市《永康日报》社的陈李新先生给我打来电话，说读了我登在《人民日报》社主办的《大地》杂志上的文章《千手观音赞》，文中引用了《童谣大观》中的童谣，而此书的编者陈和祥先生，就是他的祖父，已于解放前去世。他很想找到祖父这本书看一看，并且该市已有个出版地方史文丛的计划，拟将此书列入。他希望我帮忙，提供本书的复印件。这当然是一件泽被后人、功在学林的好事，我当即答应一定帮忙。他又提议请我为这本书写个序，我也同意了。现在本书已托人复印、装订成书，我赶紧写了对这本书的一些粗浅看法，权作为序。我还希望陈李新先生能认真写一篇乃祖陈和祥老先生的小传，连同其遗照，刊于书首。因为包括笔者在内的一般读者，对陈老一无所知。前辈笔耕的辛劳，我们岂能忘却！何况编的是一部优秀的儿童读物，就更应该永远铭记了。

王春瑜

乙酉年七月二十五日于京华老牛堂

## 吴县童谣

- 二 斗鸡 〉老雄鸡 〉风  
三 三月 〉六月 〉除夕夜 〉瓦  
四 跌 〉雷 〉雨 〉雾  
五 明星 〉拳大臂粗 〉碗  
六 摇钱树 〉丝网船 〉摆渡船  
七 志气 〉利息  
八 狼来 〉好太太  
九 新娘 〉蜻蜓 〉黄牛  
一〇 乳头 〉念佛 〉太阳  
一一 小姑娘 〉小姑娘<sub>其二</sub> 〉医生  
一二 春 〉好囡囡 〉做和尚  
一三 聪明 〉撵郎郎 〉懒汉  
一四 平民 〉做春梦 〉脚  
一五 下雪 〉天竹枝  
一六 钓鱼 〉小皮球  
一七 上学 〉山歌 〉耘稻  
一八 云 〉喜鹊

二一

目录

- 一九 山上 〉吃瓜 〉长工  
二〇 门前 〉种田人  
二一 小人小山歌 〉爹娘  
二二 穷人过夏 〉上学堂  
二三 聋子 〉吃粥 〉老朋友  
二四 月 〉月婆  
二五 黄荆棍 〉老乌  
二六 老乌<sub>其二</sub> 〉小弟弟  
二七 兄弟 〉张大嫂  
二八 爹爹 〉小娘  
二九 十个儿 〉游火虫  
三〇 游火虫<sub>其二</sub> 〉游火虫<sub>其三</sub>  
三一 飞虫 〉想亲娘  
三二 指纹 〉星  
三三 星<sub>其二</sub>  
三四 摇船  
三五 摇船<sub>其二</sub> 〉外孙  
三六 种瓜



- 三七 穷秀才  
 三八 柏树 ㄟ 痢痢  
 三九 痢痢 其二  
 四〇 背恩  
 四一 牡丹病  
 四二 打面  
 四三 新妇  
 四四 新娶媳妇  
 四六 十秃子  
 四七 采茶  
 四八 麻雀  
 四九 麻雀 其二  
 五〇 麻雀 其三  
 五一 同胞  
 五二 同胞 其二  
 五四 四时食品  
 五六 福气  
 五八 当兵苦

## 吴江童谣

- 六一 大头 ㄟ 娃娃  
 六二 煨糕 ㄟ 新三字经  
 六三 青菜 ㄟ 过年  
 六四 唱歌 ㄟ 唱歌 其二 ㄟ 唱歌 其三  
 六五 水浸鬼 ㄟ 老鸦  
 六六 老翁 ㄟ 嫁娶  
 六七 白公鸡  
 六八 鸦鹊鹊  
 六九 摇大船  
 七〇 花车  
 七一 瞎话  
 七二 十个月

## 上海童谣

- 七三 做官 ㄟ 媒人 ㄟ 想想 ㄟ 小葫芦  
 七四 观音和白马 ㄟ 放牛和放马  
 七五 嫁个老头子



七六 亲家

七七 小凳

### ☁️ 昆山童谣

七八 升箩 ㄟ 吃橘 ㄟ 拜月

七九 望娘 ㄟ 做饼

八〇 痢痢 ㄟ 痢痢 其二

八一 小学生 ㄟ 请婿

八二 小白鸡 ㄟ 小麻子

八三 做媳妇

八四 婚姻

### ☁️ 无锡童谣

八五 踏花 ㄟ 风水

八六 过高桥 ㄟ 做人难

八七 千斤担 ㄟ 拜月 ㄟ 好男女

八八 吃力勿讨好 ㄟ 拈中指

八九 戒奢侈 ㄟ 捉贼

九〇 摆渡 ㄟ 圆

九一 弯弯 ㄟ 孙子

九二 指螺纹

九三 善恶勤惰

九四 村妇 ㄟ 外婆家

九五 亲外孙 ㄟ 唱山歌

九六 四城门

九七 十二月

九八 杀鸦

九九 正月 ㄟ 公公吃饭

一〇〇 钱亲

一〇一 布衣好

一〇二 乡妇烧香

一〇三 吃鸦片

一〇四 浪荡子

一〇五 百官

一〇六 姑嫂

一〇七 回娘家

一〇八 妹家富

## 四

☁️ 目 录



一〇九 好山歌

## 江都童谣

一一〇 做官 〉 服装 〉 惧 〉 银子

一一一 雨 〉 眉毛 〉 看

一一二 打草鞋 〉 橘皮

一一三 张娘娘 〉 过年

一一四 上花轿 〉 婚姻

一一五 芭蕉扇 〉 公婆

一一六 星

一一七 指纹

一一八 打牌

一一九 卖翠花

一二〇 油火虫

一二一 同胞

一二二 姑娘

一二三 错算命

一二四 缠足苦

一二五 裹脚

一二六 洪家姐

一二七 扁豆花

一二八 小槐树

一三〇 蜗牛

一三二 亲家

一三四 新娘难

## 常州童谣

一三六 莫动手 〉 嘱防贼 〉 纪丰年

一三七 叹早岁 〉 山歌

一三八 儿歌

## 扬州童谣

一三九 格子里 〉 芭蕉扇

一四〇 吉祥草 〉 一堆灰

一四一 花

一四二 糕和糖

## 江北童谣

- 一四三 响雷 ㄟ 月亮
- 一四四 娶媳 ㄟ 大奶奶
- 一四五 媒人
- 一四六 小白鸡
- 一四七 娶妻
- 一四八 裹脚

## 江宁童谣

- 一四九 中秋 ㄟ 坐正立正 ㄟ 哭
- 一五〇 卖梅花 ㄟ 老牛
- 一五一 腊八 ㄟ 山歌
- 一五二 秧歌 ㄟ 夸媳
- 一五三 媳妇 ㄟ 麻雀
- 一五四 抽水 ㄟ 父母
- 一五五 喜鹊 ㄟ 白米饭
- 一五六 星宿子 ㄟ 九九歌
- 一五七 痢痢子 ㄟ 豆荚儿

- 一五八 养媳妇
- 一五九 娘
- 一六〇 小鸡
- 一六一 小大姐
- 一六二 显微镜
- 一六三 三岁娃
- 一六四 三岁娃<sub>其二</sub>
- 一六五 十二个月

- 一六六 教媳
- 一六七 忙
- 一六八 指甲花
- 一六九 十个月打铁

## 常熟童谣

- 一七〇 小姐 ㄟ 月爹爹
- 一七一 做工 ㄟ 舅姆
- 一七二 小板凳



## 崇明童谣

- 一七三 纺纱 〔纺纱<sub>其二</sub>〕  
一七四 扯大锯  
一七五 赏月

## 宜兴童谣

- 一七六 童养媳  
一七八 新娘 〔娘舅〕

## 溧阳童谣

- 一七九 老鹰 〔采荷〕  
一八〇 三只兔  
一八一 萤 〔先生〕

## 淮安童谣

- 一八二 淮河 〔喜老八〕  
一八三 十个儿

## 北京童谣

- 一八四 大姑娘 〔铁蚕豆〕  
一八五 一吊多 〔擀面〕  
一八六 顽儿  
一八七 卖了我  
一八八 抢庭柱  
一八九 酸枣棵

## 蠡县童谣

- 一九〇 芝麻秸 〔麦子〕  
一九一 搭戏台

## 绍兴童谣

- 一九二 狸 〔客人〕  
一九三 二十夜 〔铜锣响 〔啐〕〕  
一九四 吹啾 〔曝曝曝 〔小人〕〕  
一九五 看见月亮 〔自骂〕  
一九六 叉

- 一九七 曹阿狗
- 一九八 三寸姑娘 七岁姑娘
- 一九九 黄头毛
- 二〇〇 山里果子
- 二〇一 一颗星
- 二〇二 螭子窠
- 二〇四 数目顺逆歌
- 二〇六 乡下女客

## 杭州童谣

- 二〇八 矮媳妇 小夫妇
- 二〇九 新媳妇

## 天门童谣

- 二一〇 三岁伢
- 二一一 三岁伢其二 阔先生

## 芜湖童谣

- 二一二 醒 月光
- 二一三 猪肉 小学生

## 武昌童谣

- 二一四 怕 团圆酒 月婆
- 二一五 姑娘 三岁孩
- 二一六 小幺妹 定志
- 二一七 金凤花
- 二一八 女儿歌

## 湖南童谣

- 二一九 田家歌 三宝 皇帝女

## 汉寿童谣

- 二二〇 刮锅 晚潮 飞虫
- 二二一 一年 海棠花
- 二二二 鸡
- 二二三 打铁
- 二二四 巧姐姐
- 二二五 骆驼
- 二二六 麻雀



## 沅江童谣

二二八 小白菜

二二九 橄榄骨

## 宁乡童谣

二三〇 好↗穿和吃↗老人家

二三一 交朋友↗唱歌

二三二 姐↗妻

## 宝庆童谣

二三三 八哥子↗麻雀子

## 平江童谣

二三四 老伯

二三五 不说谎

## 陈州童谣

二三六 小白姐

二三七 麻乍子

## 成都童谣

二三八 太阳↗太阳其二↗天和地

二三九 扁担↗警备队

二四〇 嫌↗舅舅家

## 汝南童谣

二四一 瞎子↗扯和拉

## 长沙童谣

二四二 娇↗和尚↗享福

二四三 摇摇摇↗出嫁女

二四四 新媳妇

## 广东童谣

二四五 食品↗火秧↗田事

二四六 海水↗炭

二四七 相思↗相思其二